

## 印製中西區區議會期刊

### 目的

請議員／組員支持批撥 315,000 元 的區議會撥款予中西區區議會事務工作小組，以便印製中西區區議會期刊。

### 背景及建議

2. 為讓公眾認識區議會的工作，去屆中西區區議會每年製作四次季刊，於「Take Me Home (生活區報)」上刊登，並隨該報分發網及透過議員辦事處派發給公眾。印製費用為每季 36,000 元，每期印刷量為 50,000 份。惟「Take Me Home (生活區報)」在二零一一年七月二十三日停刊，並改組成一份在全港派發的報紙「晴報」，於港島區派發的區報僅餘「星島地區報(香港區)」。

3. 秘書處早前就印製來年中西區區議會期刊的安排徵詢主席、副主席及各委員會主席的意見，有議員提出於報紙上刊登期刊是區議會與市民溝通的橋梁，同意繼續以此方式印製。另外，雖然於全港派發的免費報紙刊登期刊將增加成本，但議員表示其分發網絡覆蓋全港，可以讓更多市民認識本區議會的工作。因此，小組建議於全港免費派發的報紙刊登中西區區議會期刊，並由去屆每年印製四次，更改為每年三次。印製三期期刊(以彩色印刷)的預算支出如下：

<u>項目</u>	<u>預算支出</u>
(i) 印製三期期刊之費用(包括版面設計、植字、菲林、正稿及送貨)	312,000 元 (104,000 元 x 3 期)
(ii) 雜項	3,000 元
	<hr/>
	315,000 元

## 徵詢意見

4. 請各議員/組員考慮是否支持通過上述共 315,000 元的撥款申請。

## 文件提交

5. 為盡快落實籌備工作安排，文件將傳閱中西區區議會及工作小組審議，希望各議員/組員支持上述區議會撥款申請。如上述活動獲中西區區議會及工作小組通過，本文件將提交二零一二年五月三日舉行的財務委員會第三次會議上審議，並擬於本年六月出版第一期。

中西區區議會事務工作小組

主席 葉永成

二〇一二年四月十六日

請申請團體同時提交文件的軟複本，標準表格可在中西區區議會網頁「區議會活動」選項內下載 (<http://www.districtcouncils.gov.hk>)

## 中西區區議會撥款申請表

活動名稱： 印製中西區區議會期刊

### 1. 基本資料

- (A) 機構名稱： (中文) 中西區區議會事務工作小組  
(英文) Working Group on Central & Western District Council Affairs
- (B) 註冊地址(中文)： 中環統一碼頭道 38 號海港政府大樓 11 樓  
註冊地址(英文)： 11/F, Harbour Building, 38 Pier Road, Central  
(必須填寫)  
通訊地址：  
(如與註冊地址不同)
- (C) 電話號碼： 2852 3477 傳真號碼： 2542 2696
- (D) 本機構是：  
 根據《\_\_\_\_\_條例》註冊的機構(請附有關證明文件<sup>1</sup>)  
 為 中西 區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

### (E) 負責人員

機構的獲授權人	活動的指定負責人
姓名：(中文) _____ (英文) _____	姓名：(中文) _____ (英文) _____
職位： _____	職位： _____
聯絡電話號碼	聯絡電話號碼(內部用) 聯絡電話號碼(公開用)
傳真號碼： _____	傳真號碼： _____
電郵地址： _____	電郵地址： _____

<sup>1</sup> 只適用於本年度首次申請中西區區議會撥款的團體，或團體的資料有更改；首次申請的團體須同時提交申請中西區區議會撥款-機構資料登記表格(詳見附錄 I)。

<sup>2</sup> 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

<sup>3</sup> 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

<sup>4</sup> 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將公布於中西區區議會的網址內供公眾人士參考。

\*請刪去不適用者

## (F) 申請區議會撥款的記錄

- 這是本機構首次申請區議會撥款
- 本機構曾申請區議會撥款
- 但不獲批准。
- 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1. 編輯及上載中西區區議會及轄下委員會會議錄音	2012年4月至 2013年3月	67,000	5/2012-2013
2. 中西區區議會聘請六名行政助理(區議會)、一名項目統籌主任(區議會)及一名活動推廣助理(區議會)	2012年4月至 2013年3月	1,603,626	1/2012-2013
3. 為中西區區議會代表隊與香港女子足球代表隊友誼表演賽訂製球衣及球褲	2011年8月21日	3,280	255/2011-2012

## 2. 合辦者/協辦者/機構的資料(適用於與其他機構/區議會合作舉辦的活動)

合辦/協辦機構名稱/ 聯絡人姓名/電話號碼/ 傳真號碼/電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1. 合辦機構  (請附同意書；見附錄 II)	
2. 協辦機構  (請附同意書；見附錄 II)	

## 3. 建議活動的資料

- (A) 項目/活動名稱：印製中西區區議會期刊
- (B) 性質：印製期刊
- (C) 目的：向中西區居民介紹中西區區議會的運作及所舉辦的活動
- (D) 推行日期及時間/推行期：2012年7月至2013年3月
- (E) 策劃/籌備期：2012年5月至2013年3月
- (F) 申請資助額：315,000 元
- (G) 舉辦地點：中西區內
- (H) 內容：於2011年6月至2012年3月期間出版三期介紹中西區區議

會的期刊，藉以加深公眾對中西區區議會的認識。

- (I) 對象： 區內所有居民       殘疾人士  
 長者       有特別需要人士，請說明：  
 青少年／學生       其他，請說明：

(J) 預計\*參加人數／觀眾人數： 1,500,000

參加者／受惠者： 1,500,000      義工： \_\_\_\_\_      工作人員： \_\_\_\_\_ (受薪/非受薪)

表演者／講者： \_\_\_\_\_      嘉賓： \_\_\_\_\_      其他： \_\_\_\_\_

(K) 宣傳和推廣方法： 於全港免費派發期刊

(L) 預計效益／成果

(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

(1) 加深公眾對中西區區議會的認識

(2)

(M) 工作計劃／推行時間表

行動	時間表
出版第一期期刊	2012年6月
出版第二期期刊	2012年11月
出版第三期期刊	2013年3月

#### 4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii) = (i) x (ii)
參加者費用 <sup>5</sup>			
內部資源			
贊助和捐贈			
其他			
預算收入總額(A)			0

<sup>5</sup> 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第5部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

\*請刪去不適用者

預算開支項目	數量	單位成本 (元)	費用總額 (元)	申請區議會 撥款額(元)	此欄由秘書處填寫	
					最高撥款額	批准款額
(1) 印製三期期刊 之費用 (版面 設計、植字、 菲林、正稿及 送貨)	3	104,000	312,000	312,000		
(2) 雜項	---	---	3,000	3,000		
<b>總額：</b>			315,000 (B)	315,000 (C)		

申請區議會撥款的款額 (C)\$ 315,000 = (B)\$ 315,000 - (A)\$ 0

(B) 現金流量預測(只適用於跨年活動)

<sup>6</sup> 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊／物品記錄表副本。

	預計現金流量								總額 (元)
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		
	一至 六個月	七至十 三個月	一至 六個月	七至十 三個月	一至 六個月	七至十 三個月	一至 六個月	七至十 三個月	
(a)收入									
(b)開支									
淨現金流量 需求 (b) - (a)									

(C) 預支款項需求<sup>7</sup>

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年		
第二年		
第三年		
第四年		

(D) 付款方法

撥款及預支款項應支付給「\_\_\_\_\_」。  
(請填寫銀行戶口的英文名稱)

<sup>7</sup> 非跨年活動只須提供第一年的預支數額，有關的款項將在活動獲批核後發放；如活動橫跨兩個財政年度或以上，隨後需要預支款項推行活動時，應重新申請。

## 5. 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。

---



---



---



---

## 6. 其他資助途徑

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。

## (A) 其他收入來源

- 內部資源
- 贊助和捐贈
- 增加參加者費用
- 其他(請註明)

---

(B)  取消活動(C)  其他(請註明)

---



---

## 7. 申請機構聲明及同意書

(A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無訛。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。

(B) 本人謹此同意政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練／經驗交流研討會之用。此外，本人同意如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)向公眾公開。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。



- (C) 本人已閱讀並明白《運用中西區區議會撥款守則》以及資助條款及條件。  
本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。
- (D) 本人謹此聲明本團體不是政治組織。

簽署：

獲授權人姓名：

職位：

日期：

\* 請刪去不適用者

---

#### 個人資料用途聲明

1. 在本表格內提供的個人資料，將用作推廣社區參與活動和鼓勵市民參與社區事務。
2. 貴機構在本表格內提供的個人資料可能會向其他政府部門披露，供用作上文第 1 段所述用途。
3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內關於其個人資料部分的副本。
4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

中西區民政事務處  
中西區區議會秘書處  
電話號碼：2852 3549